Noge Cultural Institute
Culture International Club
Culture Kids'

キュルチュール　夏期　中高生フランス語　集中合宿

★ le 3, le 4, le 5 août du mardi au jeudi　★ 8月3日 4日 5日 火曜日から木曜日

Vacances utiles cet été !

Un adolescent qui poursuit ses études en francais doit faire face à plusieurs challenges :
- Passer des examens d'entrée à l'université en français.
- Passer les tests comme ceux du DAPF (Futsuken) ou le DELF junior.

Il doit donc enrichir son vocabulaire et améliorer ses techniques de lecture et d'analyse de longs textes (comme un adulte)

Pour les aider concrètement à passer ces examens, nous organisons un stage intensif de français pour les adolescents.

Les cours entrecoupés d'activités ludiques, les pique-niques, les barbecues, le cadre en pleine nature, représentent pour les adolescents l'équivalent d'un séjour en France très attractif, même pour ceux qui n'ont pas d'examens immédiats.

飛躍を助ける、夏休み

中高生が、フランス語での大学受験に通用する実力をつけるにはどうしたら良いのか？　受験時までに仏検やDelf といった検定試験に着実に合格してゆくにはどうしたら良いのか？
子供の使うフランス語から、大人の使うフランス語へ、語彙力、読解力を飛躍的に充実させなければなりません。
夏休みの進歩を助ける梃となるよう、夏期集中合宿を開催します。小学6年生より参加可能です。年齢に満たないけれど、中高生に混じって勉強したい帰国生、日仏家庭のお子様、参加ご希望だけれど下記のクラス設定に該当するレベルを見つけることができない方は個別にご相談下さい。自然に溢れる美しい場所で、ピクニックやバーベキューもします。フランス滞在に匹敵する充実した時間を過ごせるでしょう。

CIC Yoriko Magallon マガロン依子

Classe A	仏検準2級　Dapf niveau bis 2 デルフ・ジュニアA2 Delf Junior A2
Classe B	仏検2級　Dapf niveau 2 デルフ・ジュニアB1 Delf Junior B1
Classe C	仏検1級　Dapf niveau 1 デルフ・ジュニアB2 Delf Junior B2 フランス語大学受験　過去問

3日間フランス語浸けになり、集中して学ぶ:合計17h
Etudier, mais aussi parler, jouer ou se détendre en français pendant 3 jours : 17h en total

美しい自然の中で、仲間と楽しく、
和気あいあいと学ぶ
Se faire des amis, mener une vie de camp, une expérience passionnante.

L'équipe des professeurs　講師チーム

CIC代表

CIC専任
人気講師
S. Baccaro

FLE講師
県立高校
他中高生
を教える
経験豊富
D.Fleischer

Les lieux du stage　開催場所

東京都立奥多摩湖畔公園 山のふるさと村
198-0025　東京都西多摩郡奥多摩町川野 1740
tel : 0428- 86- 2551 http://www.yamafuru.com/
8人用ケビンサイト2棟使用（女子用 、男子用）
Deux maisons : une pour les filles, une pour les garçons

東京都世田谷区野毛3-10-16 158-0092　☎ : 03-5758-3875 fax : 03-5758-3876
cic@culture-francaise-tokyo.co.jp　www.culture-française-tokyo.co.jp

参加者の人数により講師の数が変更される可能性はございます

à photocopier　コピー

Inscription　お申込

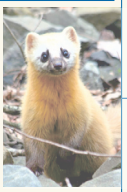
cours ouverts au public qui ne nécessite pas de paiement de droits d'entrée　入学金不要授業

お名前 Nom	
ご住所（非会員の方のみ）adresse	
これまでの学習の経緯（非会員の方のみ）expérience du français	

通常料金 tarif normal ２泊3日　宿泊費、食費込み　授業料 2 nuits 3 jours, cours, logement, nourriture	¥ 60480
キュルチュールの夏期講習(別紙参照）にご参加の方のための割引料金 tarif réduit pour ceux qui participent aux cours intensif d'été de CIC	¥ 50400
キュルチュール会員よりご紹介された方、ご紹介下さった会員の方のための割引料金 tarif réduit pour ceux qui sont présenté(e)s par un(e) élève actuel(le) de CIC et la personne qui les présente	¥ 55440

お振込先　みずほ銀行　笹塚支店　普通預金 2155271
有限会社キュルチュール・フランセーズ お申込・お支払期限：2010年7月15日木（内部生の優先受付）定員なり次第〆切り　お振込以て予約完了
注：食費込、教材費別途
クラス選択にお迷いの場合は、電話あるいはメールにてご相談下さい。

Virement　Mizuho banque　Sasazuka　compte normal　2155271
Culture Française YK. ㈲キュルチュール・フランセーズ
Délai d'inscription et de paiement ：**le jeudi 15 Juillet** (date limite de priorité pour les membres. Attention les places sont limitées)
Remarque：repas compris mais matériaux de cours non-compris


山のふるさと村
在住（野生）

キュルチュール 夏期　中高生フランス語　集中合宿

Contenu des cours　授業内容

フランス語での大学受験において、最も必要とされるのは、**読解力**です。配点の７割以上を長文読解問題が占めます。
世界的に認められているDelfでは当然のこと、日本の仏検においても、レベルが上がるにつれて、長文において文脈を捉えることを要求する問題が増えてゆきます。

どうしたら、**読解力**をつけることができるのでしょうか?

1 正しい文法理解がなければ、文章の意味を取ることはできません。読んでいる文章を文法的に分析できない限り、読解はできません。
2 語彙を豊富にしなければなりません。
3 発音が悪いと黙読の際、大量に文章を処理する妨げになります。読解のスピードを上げるには**会話力を改善**する必要があります。

今回の夏期集中合宿の勉強の比重は、読解６割、文法４割。
文章を分析するのに必要な文法を確認した上で、独学では挑戦できない量の文章に触れ、現在足りない**語彙力**を切り拓く端緒としたいと思います。

秋のDelf受験、仏検受験のための面接訓練、作文、ヒアリングは、別途通常授業を上野毛CICにて設置いたします。

今回の合宿は少人数のため、食事を作ったり、食べたり、散策したり、ピクニックをしたり、授業以外の時間もずっとフランス語に触れることができます。生きたフランス語にたっぷり浸かる貴重な機会となるでしょう。

Ce qui est demandé dans l'épreuve du français du concours d'entrée aux universités est la capacité de **lire des textes longs et de les analyser :** 70% de la note vient de cette capacité.

Cette exigence est identique dans les épreuves des examens du Delf (France) et du Dapf (Futsuken) organisé par le ministère de l'Education au Japon.

Que doit faire un adolescent pour savoir lire de longs textes et bien les comprendre ?
1. Il doit approfondir sa **connaissance de la grammaire.** Si on ne comprend pas la structure d'une phrase, il n'est pas possible d'en saisir le sens.
2. Il doit **enrichir son vocabulaire**.
3. Pour bien lire rapidement, paradoxalement, il est nécessaire d'avoir une **bonne pratique de la conversation**. Quelqu'un qui prononce mal lit trop lentement.

Dans ce stage intensif, 60% du temps est consacré à l'amélioration de la capacité de la lecture, le rest est utilisé pour la grammaire et la conversation.

Les adolescents vont travailler des textes qu'ils n'auraient jamais eu le courage d'étudier, s'ils travaillaient seuls. Nous souhaitons qu'à la fin du stage, chacun acquiert **un vocabulaire** nouveau.

Pour ceux qui passent les examens de Delf et de Daps cet automne, des cours traitant de la production écrite, la compréhension orale et la production orale seront organisé dans le cadre des cours normaux à Noge, en dehors de ce stage.

Ce stage est organisé pour un petit nombre de participants. N'ayant que le français pour s'exprimer dans toutes leurs activités les adolecents prennent un bain de langue. Les effets positifs de ces 3 jours les accompagneront tout au long de l'année.

	Compréhension écrite　読解力	Grammaire　文法力
Classe A Delf A2 仏検準２級	手紙を理解する **comprendre la correspondance** 広告、パンフレット、ちらし、等を理解する **lire pour s'orienter** レシピ、取り扱い説明書等を理解する**lire des instructions** 雑誌記事のような文章を読む　**lire des articles de presse**	**必要不可欠な文法を一巡する** 不規則動詞活用 半過去 複合過去 近未来 近過去 単純未来 条件法 代名詞 関係代名詞 受動態 冠詞 前置詞 慣用表現 接続法 **faire une révision de la grammaire de base** conjugaison ds verbes irréguliers, imparfait, passé composé, futur proche, passé recent, futur simple, conditionnel, pronoms, pronoms relatifs, voix passive, articles, prépositions, subjonctif
Classe B Delf B1 仏検２級	日常的な主題を扱った新聞記事等を読む**comprendre des textes de la vie quotidienne** 手紙を理解する **comprendre la correspondance** 広告、パンフレット、ちらし、説明文、文芸批評等を理解する **lire pour s'orienter** 今話題のテーマについて読む **lire pour s'informer et discuter**	
Classe C Delf B2 仏検1級	新聞記事等を読む　**lire un texte informatif** 論説文を読む　**lire un texte argumentatif** 大学受験の過去問に使われた文章を読む：上智、慶応、東大**annales de l'épreuve des examens d'entrée : Sophia, Keio, Todai**	

L'emploi du temps　スケジュール

le 3 août 8月3日	le 4 août 8月4日	le 5 août 8月5日
11h30 gare Okutama 奥多摩駅	9h-11h cours 授業	9h-12h cours 授業
12h-13h repas　食事	11h45-12h45 pique-nique ピクニック	12h-13h pique-nique ピクニック
13h-18h cours　授業	13h-15h activités 自然の中でのアクティビティー	13h-15h cours 授業
18h30-20h barbecue バーベキュー	15h30 -18h cours 授業	15h-16h rangement, photos 片づけ、写真撮影
20h-21h devoir 宿題	18h - 19h30 repas 食事	16h départ 出発
21h-22h jeux libres 遊び	20h-21h devoir 宿題	19h15 arrivée CIC 着
22h se coucher 就寝	21h-22h jeux libres 遊び	
	22h se coucher 就寝	

基本現地集合、現地解散　しかし相談の上なるべく同じ電車で行きます。帰りはご希望の方は上野毛解散。行き帰りの交通費は各自ご負担下さい。着いてすぐの食事以外は基本的に自炊。

参加についてお気軽にご相談下さい。　Hésitez pas à consulter Yoriko Magallon, en français ou en japonais.

☎ : 03-5758-3875 fax : 03-5758-3876　cic@culture-francaise-tokyo.co.jp